

# 97150

#539

Mardi  
Tuesday  
**28**  
Septembre  
September  
2021

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

## MOUVEMENT SOCIAL : UNE COCOTTE MINUTE SOUS PRESSION...



page 02

**Sargasses : quand la nature reprend ses droits**

page 03

**Météo : La saison cyclonique bat son plein**

page 04

**Portrait : Béatrice Lavocat, un concentré de talents**

page 07

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

COLE BAY - PHILIPSBURG

**TOYOTA** COROLLA CROSS

TOUT NOUVEAU COROLLA CROSS 2022  
Performance & Confort  
Pré-commandez Maintenant.

Par email salesfr@realautosxm.com ou Appelez au (0590) 690-20-80-53

Real AUTO

Multi **CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
RUE KENNEDY 8H00 - 16H00	HOPE ESTATE 8H00 - 16H00

Western Union

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**A&A Scents n More**  
MADE IN SAINT-MARTIN

NOUVEAU À HOPE ESTATE

Natural herbal soaps & skincare

3 rue Indigo (à côté du take Off Center), HOPE ESTATE - Tél 0590 77-8962  
Ouvert : lun-sam 9h30-17h30 - Mail : support@aaascentsnmore.com

@aa\_scentsnmore A&A scentsnmore www.aascentsnmore.com



# La cocotte minute est sous pression...

La tension sociale se fait de plus en plus palpable au nord de l'île. Des flammèches s'allument par-ci, par-là. Certaines sont contenues, d'autres sont prêtes à s'embraser. Focus sur une société qui montre des signes de soulèvement avec des tensions qui font les montagnes russes.

Pass sanitaire, obligation vaccinale, affaire du terrain de la famille Webster à Griselle (Baie Orientale), mouvements de grève à l'hôpital et à la caserne des pompiers... Depuis plusieurs semaines, le temps semble suspendu et rythmé par les alertes à une potentielle révolte du peuple. De réunions en réunions entre les manifestants, les opposants, le Collectif des collectifs et les autorités locales (Préfecture, Collectivité, ARS), la tension joue aux montagnes russes.

En début de soirée de vendredi dernier, le Collectif des collectifs invitait la population à se rassembler, sur le parking à côté de la gare routière, à Marigot, pour expliquer tous les maux qui secouent la société locale et échanger avec la population. Tour à tour, les leaders des mouvements UPTSM, Grassroots Movement, Soualiga United, respectivement Cédric André, Horace Whit et Lenny Mussington, rappelaient une fois encore ce qui motive leurs mouvements, avec outre le pass sanitaire et l'obligation vaccinale, l'affaire du terrain de la famille Webster, en premier chef des protestations. Lors de ce rassemblement de vendredi dernier, les pompiers, toujours en grève illimitée en protestation à l'obligation vaccinale, invitaient la population à soutenir leur mouvement en venant apposer leur signature sur un registre qu'ils tiennent pour preuve de la solidarité locale affichée à leur endroit. Le personnel soignant également en grève pour protester à l'instauration de l'obligation vaccinale, avec en chef de file Marceline Doussot, représentante syndicale de la branche santé et action sociale de la CGTG (FSAS-CGTG) du centre hospitalier LC Fleming), appelait à une mobilisation massive de la population pour la matinée d'hier matin, devant l'entrée de l'hôpital.

## INCOMPRÉHENSION FACE À L'INTERPELLATION DE LA REPRÉSENTANTE SYNDICALE

Et hier matin, aux environs de 7h30, le piquet de grève devant le centre hospitalier de Saint-Martin toujours en poste, les gendarmes sont venus interpellier Marceline Doussot pour « entrave à la circulation permettant l'accès à l'hôpital ». Marceline Doussot a été conduite à la brigade de gendarmerie de Concordia pour y être entendue. Une interpellation qui a encore soulevé l'incompréhension des grévistes mais aussi de personnes venues soutenir leur mouvement. En effet, entamant leur seconde semaine de grève illimitée,



Hier matin, la population se pressait devant les locaux de la gendarmerie de Concordia, scandant "Libérez Marceline".

les agents grévistes de l'hôpital sont demeurés pacifistes et tout le temps sous contrôle des gendarmes postés aux abords de l'hôpital. Seul l'accès aux véhicules de particuliers a été bloqué. L'accès aux véhicules de secours et autres ambulances est resté libre, ainsi que l'accès pour les camions de livraison. De même, pour les personnes les plus vulnérables, femmes enceintes, personnes âgées..., elles ont pu accéder librement avec leur véhicule jusqu'aux portes de l'hôpital. D'ailleurs la direction de l'hôpital, dans un communiqué adressé aux rédactions jeudi 23 septembre dernier, relatif à la levée du plan blanc à l'hôpital de Saint-Martin, conséquence d'une amélioration de la situation sanitaire, précisait : « L'établissement connaît actuellement un mouvement social lié à l'obligation vaccinale des personnels hospitaliers. La direction et les partenaires sociaux affirment que la continuité des soins est assurée et qu'il n'y a aucune entrave à l'accès à l'hôpital. » Toutefois, selon les grévistes, cette interpellation de la représentante syndicale par les forces de l'ordre proviendrait d'une demande effectuée par la direction de l'hôpital. Nous avons interrogé la directrice de l'hôpital, Madame Lampis, qui nous répondait par courriel ne pas être présente ce jour sur le territoire pour déplacement professionnel et nous assurait que « la direction n'est pas intervenue »...



Vendredi soir, environ 70 personnes avaient répondu à l'appel du Collectif des collectifs pour un temps d'échange.

## « QUE CHERCHENT LES AUTORITÉS ? UN RAPPORT DE FORCE ?... »

L'interpellation de Marceline Doussot a donc été reçue avec grande incompréhension de la part des agents grévistes, et certains se demandaient même ce que les autorités avaient derrière la tête : « On cherche à nous intimider, à nous impressionner. Nous demandons à ce que l'on respecte notre droit de grève. Nous n'avons jamais entravé la circulation d'entrée et de sortie de l'hôpital... seuls les véhicules des particuliers ont été invités à se garer plus loin pour s'y rendre à pieds. On a l'impression que les forces de l'ordre veulent nous mettre dans un rapport de force où ils veulent prouver qu'ils sont les plus forts (... ) ».

## « ... OU À ENVENIMER LA SITUATION... »

Marceline Doussot est finalement ressortie de la gendarmerie en milieu de matinée et a été conduite par les gendarmes devant le procureur qui lui a fait un « rappel à la loi ». A sa sortie du tribunal, elle nous informait que le procureur lui aurait signifié que « l'affaire était pour cette foie classée, mais que pour les jours suivants, il ne devait plus y avoir d'entrave à la circulation ». Marce-



Les sapeurs-pompiers de Saint-Martin poursuivent leur grève illimitée

line affirmait cependant qu'elle n'allait pas de son côté abandonner le combat... Pour les représentants du Collectif, « cette action ne fait qu'envenimer la situation et nous incite à devenir moins pacifistes (... ) C'est le droit de manifester qui est ici menacé (... ) »

## BLOCAGE DE LA STATION ESSENCE DE LA BAIE ORIENTALE



Depuis vendredi, des roches bloquent l'accès aux pompes de la station essence de la Baie Orientale. La boutique reste accessible à pieds.

D'autant que plus au nord, à la station essence du lieudit Griselle, à la Baie Orientale, la tension a été également à fleur de peau pendant tout le week-end, avec le Collectif des collectifs, qui, en soutien à la famille Webster, a bloqué l'accès d'entrée aux pompes à essence. Selon nos sources, les membres de la famille Webster auraient à nouveau rendez-vous ce jour en préfecture afin, documents officiels en mains, d'expliquer au préfet Gouteyron la légitimité de leur colère de se voir spolie ce terrain acquis en toute légalité. Soutenus par le Collectif, les membres de la famille Webster sont bien décidés à ne pas lâcher prise pour faire valoir leur titre de propriété, et souhaitent également que leur affaire serve à d'autres saint-martinois qui pourraient se retrouver dans ce même cas, et que soit définitivement éternisée et solutionnée cette affaire de la succession Beauperthuy. Saint-Martin est bien en proie à une tension sociale exacerbée qui peut dérafer à tout instant. V.D.

Membre du groupe  
  
 CH International

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
 E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN  
 34/35 rue de la Canne à sucre  
 Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
 Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

**Jules**  
 Men's Store



**BELLEVUE**

**JAY**  
 CARIBBEAN COACH



**COURS DE FITNESS**  
 Mardi et Jeudi de 18h à 19h  
 et de 19h15 à 20h15

**PILATES FEMMES ENCEINTES**  
 Samedi de 9h30 à 10h30

Tarif : 10 euros par session  
 ou 60 euros par mois

Aux Petites Aiguilles à Concordia Tél. : 0690 83 07 91



# Quand la nature reprend ses droits

Les riverains ou les habitués de l'embarcadère de Cul de Sac ont sans nul doute remarqué une avancée importante de la mer depuis quelques jours. L'eau a grignoté entre 15 à 20 mètres, à tel point que les poteaux électriques, à l'origine sur le parking, semblent désormais être naufragés sur leur îlot de béton. Explication d'un phénomène né de l'action de la nature et de celle de l'homme.



A Cul de Sac, la mer a grignoté 15 à 20 mètres sur le littoral.

La nature a mis plusieurs millions d'années pour façonner les mille milliards de milliards de grains de sable qu'il y a sur terre. Mais depuis plusieurs années, il y a de moins en moins de sable qui se dépose sur le littoral et de plus en plus qui repart à la mer. En effet, à cause du réchauffement climatique, le niveau des océans augmente, les tempêtes se font plus fréquentes et plus violentes ... et la physionomie des paysages change.

## VA ET VIENT NATUREL

C'est ce qui s'est déjà produit lors du passage d'Irma. Ses effets ont fatalement bouleversé l'aspect de la mer que ce soit en zones côtières où sous-marines. Le cyclone a en effet intensifié la circulation des sédiments et cela va mettre plusieurs années à se résorber. De plus à Cul de Sac le parking a été construit artificiellement. Du sable a été prélevé un peu plus loin en mer pour consti-

tuer cette avancée sur la mer, ce que l'on appelle une zone de remblai. Mais ces prélèvements ont créé un creux, et la nature a horreur du vide. Quand l'homme, ou un phénomène naturel comme un cyclone, crée un vide, inévitablement la mer va prendre du sable pour le combler ... à proximité immédiate ou en amont du courant parfois là où au contraire des monticules se sont formés. C'est le phénomène que l'on constate actuellement sur Cul de Sac.

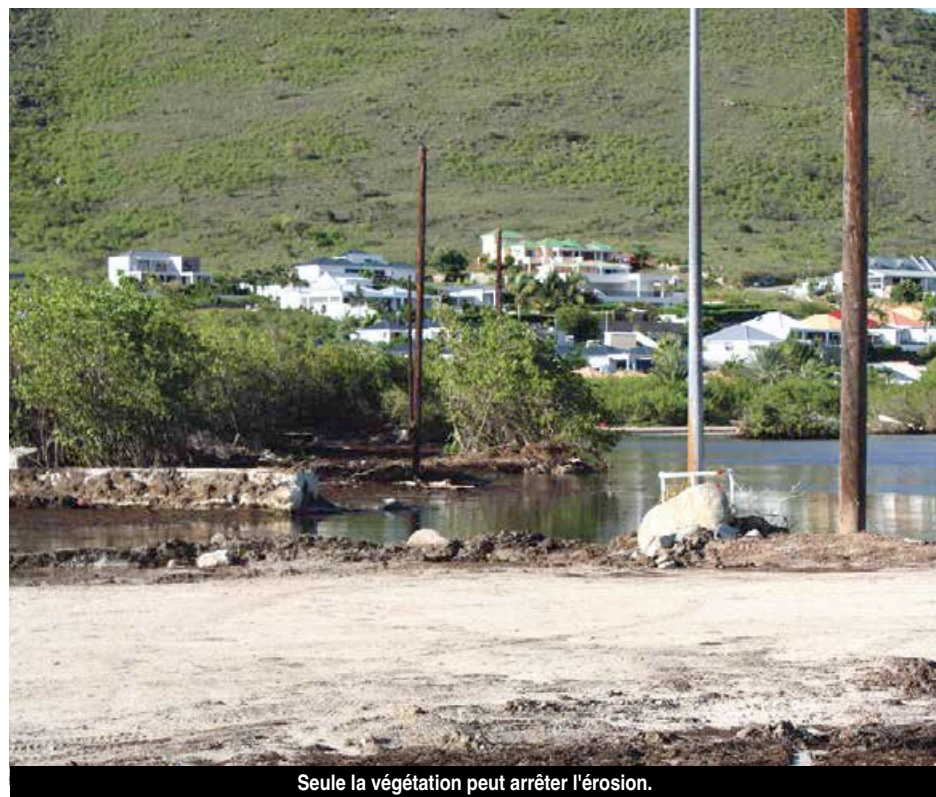
Autre facteur, les sargasses qui contribuent elles aussi à cette érosion. En s'agglutinant en bord de mer, elles forment un tapis compact sur lequel le sable vient se déposer. Avec la houle, le tapis peut glisser d'un seul coup et repartir à la mer emportant une quantité importante de sable.

Ces deux dynamiques naturelles se conjuguent désormais chaque année avec l'action mécanique, cette fois humaine, de la collecte des sargasses qui enlève du sable en même temps que les algues sur cette zone artificielle. Ce sont donc ces trois facteurs, des mouvements par la mer et par la terre,

qui engendrent cette montée des eaux à Cul de Sac.

## LA VÉGÉTATION COMME REMÈDE

Sur tout littoral sableux sans végétation, le sable est amené à disparaître. Si rien n'est fait, à Saint-Martin la mer va se rapprocher de plus en plus des zones d'habitations. C'est le cas déjà à Cul de Sac mais aussi à Anse Marcel et sur bien d'autres plages bientôt. La construction de murs n'enraye aucunement le phénomène, bien au contraire. Seule la végétation a un effet salvateur et contribue à retenir le sable ... d'où la nécessité de contribuer par exemple au retour de dunes végétalisées, comme actuellement sur la plage de la Baie Orientale. Historiquement, cette dune existait et des raisiniers s'épanouissaient tout le long de cette plage dont l'aspect a changé au cours des vingt dernières années. Il faut donc anticiper pour limiter les dégâts et faire mieux à l'avenir en laissant la nature reprendre ses droits le plus souvent possible. **A.B**



Seule la végétation peut arrêter l'érosion.

## Sargasses : prévisions d'échouements

Les prévisions d'échouement de sargasses se basent sur les images satellites enregistrées le 26 septembre dernier. Les radeaux détectés laissent présager encore des arrivées sur les littoraux de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy d'ici la fin de la semaine ... un phénomène qui devrait perdurer dans les quinze jours à venir.

Les plus récentes détections de sargasses témoignent de la présence de radeaux épars à 150km environ à l'est de la Dominique. D'autres ont été repérés à l'est de la Barbade. Poussés par des dérives de sud-sud-est, ils vont impacter à nouveau l'arc antillais. D'autant qu'à environ 20 km des terres, en mer des Caraïbes, les algues brunes sont bien présentes également et peuvent potentiellement menacer les littoraux occidentaux en fonction des conditions de vent.

Pour les Iles du Nord, des bancs sont présents à

100 km à l'est de Saint-Martin. Pris dans des courants très changeants, ils ne devraient pas arriver jusqu'aux côtes des Îles du nord dans cette période. Dans une zone de 50 à 100 km au large des côtes sud-est de Saint-Barthélemy, des radeaux transitent dans les canaux. Le courant de surface très faible et le vent qui s'oriente au nord-est mercredi, pourront maintenir éloignées ces algues. Cependant la houle générée par le cyclone Sam actuellement à l'est des îles du nord peut potentiellement changer la donne.

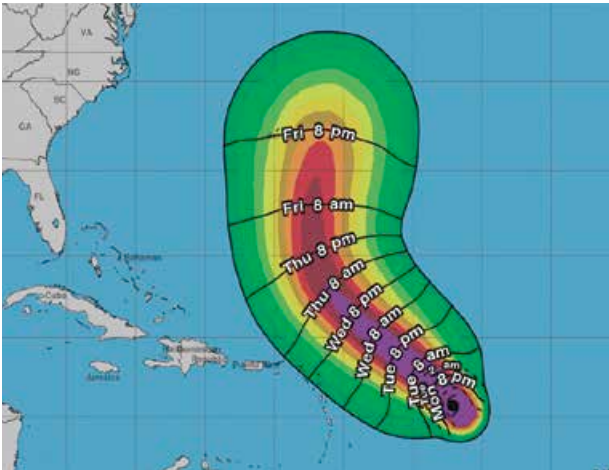


Effets naturels, sargasses et action humaine : trois facteurs qui changent le paysage.



# Ça passe pour Sam ... mais la saison bat son plein !

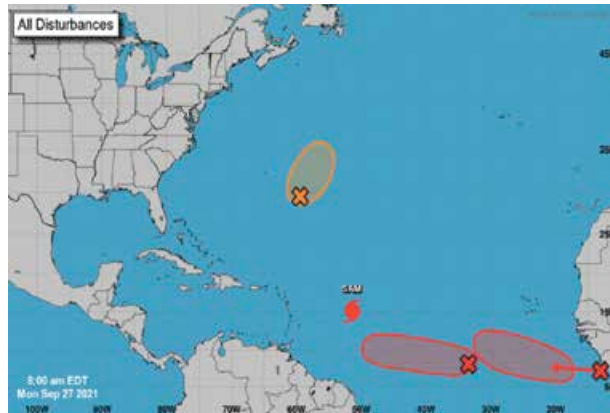
Ouragan majeur de catégorie 4, Sam, va poursuivre sa route en épargnant les îles du nord, mais non sans générer du mauvais temps. Deux autres phénomènes sont actuellement sous surveillance. Les trajectoires, supposées ou réelles, enflamment les réseaux sociaux à chaque événement météorologique. Il est bon de rappeler que la vigilance est de rigueur



Lundi matin, le centre de l'ouragan Sam était situé à environ 1200 km à l'est-sud-est des îles du nord. Il se dirige vers le nord-ouest à une vitesse de 13 km/h et cette tendance devrait se poursuivre dans les prochains jours, avec une augmentation de sa vitesse à partir de jeudi. Un virage vers le nord est attendu vendredi. Les prévisions du NHC de Miami indiquent que Sam passera bien au nord-est de Saint-Martin entre mercredi et jeudi. Les vents maximums soutenus sont actuellement de 205 km/h avec des ra-

fales plus élevées. Des fluctuations d'intensité sont possibles au cours des prochains jours, mais Sam devrait rester un ouragan majeur jusqu'à jeudi soir au moins. La houle générée par Sam va impacter les petites Antilles jusqu'au week-end prochain. Il est donc recommandé d'être attentif aux consignes des services de l'état ou de la Collectivité quant aux risques engendrés par cette météo particulière.

Ailleurs au-dessus du bassin Atlantique deux autres zones de perturbations sont observées. La première à environ 3000 km à l'est-



**VISION AUTO PARTS**  
AGENT AGRÉÉ  
TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

POUR UNE PAIRE D'ESSUIE GLACE ACHETÉ -50% SUR LE LAVE-GLACE

**PENTIUS TRICO**

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT  
TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h  
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)  
0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

sud-est de la Martinique connaît des conditions environnementales propices à son développement. Une dépression tropicale devrait se former dans quelques jours alors qu'elle se déplace vers le nord-ouest.

Juste derrière une vague tropicale se déplace au large de la côte ouest de l'Afrique (à plus ou moins 5300 km à l'est de la Martinique). Les vents supérieurs devraient être propices au développement graduel, et une dépression tropicale devrait se former dans quelques jours tandis que le système se déplace vers l'ouest. Les conditions de développement cyclonique sont assez favorables sur l'est de l'Atlantique et à l'approche de l'arc antillais mais relativement défavorables au centre de la zone. Selon le NHC ces deux phénomènes ont 40% de risque de se développer au cours des prochaines 48h et 80% de chance de se former dans les cinq prochains jours.

A.B

## Nouvelle Génération 2022 Tucson



Phares Diurnes à LED à Signature Cachée Paramétrique

Écran Tactile 10,25 Pouces Avec Façade Centrale Entièrement Tactile

Bloc de Chargement Sans Fil Pour Smartphone

10,25 Pouces Cluster Numérique Ouvert Avec Caméras De Surveillance Des Angles Morts



SEULEMENT  
**323€**  
PAR MOIS

Frais d'immatriculation, TGCA, et Carte Grise incluses! 1ère révision gratis offert!

Conseillers de ventes: Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49 | Veronica Joseph: +011 (590) 690 27 70 40 | Verna Alexander: +011 (590) 690 44 27 21

**MOTORWORLD**

223 Galisbay, Marigot 97150  
+011 (590) 590 52 88 01  
motorworldgroupsxm.com

5 ANS 100,000km de Garantie

**HYUNDAI**





**GOUVERNEMENT**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



# Reconquérir nos territoires industriels.

Avec France Relance, l'État aide au recyclage des friches et investit pour une reconquête industrielle partout en France. Plus de 2000 projets et des milliers d'emplois industriels ont été soutenus depuis un an.

Avec France Relance, l'État investit pour une France plus écologique, plus compétitive et plus solidaire.

France Relance, la France qui se *Réalise*.

Plus d'informations sur [planderelance.gouv.fr](http://planderelance.gouv.fr)



# CCISM : Les prochaines élections consulaires auront lieu le 4 novembre

La date pour le renouvellement des membres du bureau de la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin (CCISM) a été fixée au 4 novembre prochain. Les dirigeants des quelque 8600 entreprises immatriculées à Saint-Martin sont invités à se rendre aux urnes ce jour, afin d'élire la liste qui les représentera pour les cinq prochaines années. Calendrier et mode d'emploi.



Julien Bataille, directeur de la CCISM, en charge de l'organisation des prochaines élections consulaires.

Les listes ne sont pas encore pour l'heure connues, elles devront être déposées en préfecture, aux jours et heures ouvrables, entre le 18 et le 21 octobre prochains. Selon une fidèle répartition du tissu économique, chacune des listes doit comprendre 21 membres (+3 suppléants), dont 15 membres représentant le collège des commerces, services et industries, 5 membres représen-

tant le collège des artisans et 1 membre pour le collège agricole. Les colistiers devront justifier d'au moins 5 années d'activité de leur entreprise sur le territoire, de jouir de l'ensemble de leurs droits civiques et d'être ressortissant de France ou d'un pays membre de l'Union Européenne. Le mode de scrutin est majoritaire à un tour.

S'agissant de la liste des électeurs, elle a été complétée puis publiée et mise à la disposition du public courant des mois de juillet et août derniers. Cette liste pourra toujours être complétée le jour du scrutin, par un chef d'entreprise qui justifiera des critères pour pouvoir être électeur. Le vote ne peut se faire que physiquement, le vote électronique n'étant pas encore possible, en revanche, un électeur peut se présenter avec trois procurations. De même, un chef d'entreprise qui serait dans l'impossibilité de se déplacer ce jour-là, peut mandater un salarié pour voter.

La campagne électorale battra son plein à compter du 23 octobre, jusqu'à la veille du scrutin, le 3 novembre à minuit. Le matériel de vote sera mis à la disposition du public dès le 25 octobre.

Scrutin majoritaire à 1 tour, c'est la liste qui aura remporté le plus de votes qui sera proclamée élue le jour même de l'élection et l'assemblée générale d'installation aura lieu dans les deux semaines suivantes.

Généralement boudé par les socioprofessionnels, ce scrutin revêt pourtant un caractère important pour la vie économique de l'île, les missions de la CCISM s'inscrivant dans la défense, la promo-

tion, la représentation de l'ensemble des socioprofessionnels. Pour mémoire, lors de la dernière élection consulaire en 2014, où une seule liste de candidats avait été validée, le scrutin avait comptabilisé seulement 8% de votants.

V.D.

## Formation PSE1 et BNSSA

L'Association Française des Premiers Secours (AFPS 978) en partenariat avec la Société Nationale de Sauvetage en Mer de Saint-Martin (SNSM), organise un nouveau BNSSA, brevet national de sécurité et sauvetage aquatique pour 2021. Les entraînements commenceront le vendredi 8 octobre et auront lieu tous les vendredis soir à la piscine de Cole Bay. L'examen aura lieu le lundi 6 décembre. En parallèle, une formation PSE1 (premiers secours en équipe de niveau 1) est programmée les 23-24-30-31 octobre.

Renseignements et inscriptions auprès de Arnaud Bourdier (Président AFPS 978 - Responsable pédagogique SNSM) au 06 90 63 28 02 ou par mail : arnaudsxm@hotmail.fr.

KIA SXM Soremar

# All-new SELTOS

**NO MATTER WHAT COMES NEXT**  
KIA will always be with you

SOREMAR

**SHOWROOM** | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92

**GARAGE** | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

**ATELIER (SAV)** 0590 51 05 09 / **PIÈCES DE RECHANGE (PR)** 0590 51 05 06/07

Movement that inspires

\*\*See financial conditions, in store. Not contractual picture



# Béatrice Lavocat : un concentré de talents et de passions

Elle a été accordeur de piano, facteur d'orgues (elle a d'ailleurs contribué à la restauration de l'orgue de la cathédrale de Poitiers), pianiste, a joué du jazz dans des piano bars, monté un groupe de pop-rock ... et chante indifféremment du Piaf ou des airs lyriques. Aujourd'hui, elle donne des cours de chant, déploie ses talents de décoratrice dans les mariages et crée en permanence, des choses tout à la fois poétiques et empreintes d'une certaine nostalgie.

Béatrice Lavocat est une femme aux mille passions dans une seule vie.



Béatrice propose d'accompagner tous ceux qui veulent trouver leur voix, dans des registres très variés.

De son papa, véritable titi parisien, elle a gardé la gouaille et l'amour des chansons de rues, avec un rien d'accent parigot. Mais quand on aborde le sujet de la musique, elle est universelle à tel point que les notes semblent avoir remplacé le sang dans ses veines. Il est vrai qu'elle maîtrise à la perfection le chant et joue selon l'humeur du piano, de la flûte traversière, de l'accordéon ou de la guitare électrique. Un jour de 1999, elle a posé ses valises à Saint-Martin ... pour vivre pleinement sa musique. A l'époque elle était alors une des rares femmes musiciennes professionnelles à se produire dans les lieux en vogue, jusqu'à cinq à six fois par semaine. Une époque où la partie française de l'île vivait elle aussi au rythme des concerts chaque soir.

## CHANTER, L'EFFET SALVATEUR

Depuis toujours, donner des cours de chants était une vocation. Elle s'est toujours impliquée, bénévolement,

dans les écoles pour monter spectacles et comédies musicales. Elle a même réussi le pari de réunir 250 enfants à la MJC de Sandy Ground il y a quelques années de cela. Cette année, elle a mis la pédale douce, par choix, pour se préserver tout en se consacrant aux autres. Elle continue à écrire des chansons pour enfants, de mettre en musique des textes pour les autres comme ceux de ce couple de photographes animaliers qui a fait le tour du monde en images et en mots ... des mots aujourd'hui mélodieux grâce à Béatrice. Une idée lui trotte cependant dans la tête, celle de remonter une chorale, même si le mot chorale dénote dans le langage bien particulier de Béatrice ; elle lui préfère « le chanter ensemble », moins académique et plus ouvert sur un espace d'expression libre. Elle commence à tester ses élèves pour leur proposer des chants qui leur permettent de placer leur voix et de trouver leur voie ... musique celtique, chant lyrique, jazz, classique, l'éclectisme est l'une de ses particularités. Mais peu d'hommes

osent encore se lancer, ce qu'elle déplore car il lui en faudrait un peu plus pour sa chorale. Alors ados ou adultes, juste envie de chanter, de se faire plaisir, de découvrir et connaître sa voix, messieurs (et mesdames) lancez-vous car prendre un cours de chant avec Béatrice relève d'une expérience unique (cours privés à Cul de Sac, 20 € l'heure, à la demande selon les envies et la disponibilité de chacun – tél : 06 90 10 00 93).

## A CHAQUE JOUR SA CRÉATION

Mais comme si une seule passion ne suffisait pas à remplir une vie, Béatrice les multiplie à l'envi. Chaque jour il faut qu'elle crée quelque chose, c'est sa raison de vivre. Déjà lors de ses tournées en métropole parce qu'elle était différente, elle avait envie de se démarquer par son look. Elle confectionnait ses propres tenues de scène, très esprit 19ème. A dix-huit ans elle fabriquait ses propres vêtements, à la main faute de machine à l'époque, sans jamais avoir suivi de cours. Depuis deux ans, elle a décidé de renouer avec la couture.

Une vraie envie, née après Irma. Il est vrai que le cyclone l'a quelque peu aidée en prédecoupant vêtements et autres tissus. Restait juste à les récupérer un peu partout autour de la maison, les laver, les repasser méticuleusement et la matière première pour de nouvelles créations était là. Son univers créatif est tout à la fois suranné et saupoudré de nostalgie, mais la femme est bien ancrée dans son temps ... le passé la motive pour écrire le présent. En résultent des pochettes, des sacs de plage, pour tablette ou téléphone, tous fabriqués dans de beaux tissus, des dentelles anciennes ou agrémentées de jolis boutons ... (Bags by Bee à partir de 25 € et jusqu'à 50 € pour ceux avec dentelles).

Le plus surprenant est que pour chacune de ses passions rien n'est approximatif. Elle fait tout en professionnelle. Plusieurs vies, plusieurs passions ... toutes aussi vitales les unes que les autres et aujourd'hui elle veut en faire profiter les autres, enfin ceux qui le méritent, c'est-à-dire pour Béatrice, ceux qui sont vraiment passionnés.

A.B



La collection Bags by Bee : le charme unique du fait main.

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

## Captain Frenchy

GRAND CASE

**Les Spéciaux de la Semaine**

Entrées

Jalapeños Poppers.....9€

Salade Grecque (Feta marinée, pita, champignons à la grecque, houmous).....18€

Voiles de marlin au gingembre & lait de coco....16€

Carpaccio de bœuf classique (citron, huile d'olive, câpres, parmesan).....18€

Plats

Tartare de truite à la moutarde à l'ancienne...22€

Bavette sauce au choix.....19€

Ribs de St Louis, caramélisés, sauce BBQ.....21€

Mi-cuit de thon & riz au sésame.....24€

Vivaneau entier frit, sauce créole & riz créole.....21€

Escalope milanaise, penne.....22€

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61



# SUPER



## Howell Center Hope Estate

Commerçants autrement

DU LUNDI 27 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 10 OCTOBRE 2021



### TOUS LES JOURS, 5% EN € CARTE U\* SUR TOUS LES PRODUITS U

J'ai tellement Plus à y gagner

\*Voir les Conditions Générales d'Utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des magasins U participants ou sur magasins-u.com

**DOUCHE DOVE**  
Variétés au choix  
Le lot de 2 flacons  
(soit 1,5 L)  
Le L : 6,33€

**GEL DOUCHE ENERGIE FRUIT**  
Variétés au choix  
Le tube de 200 ml  
Le L : 19,95€

**CREME DOUCHE CADUM**  
Variétés au choix  
Le lot de 3 flacons  
(soit 1,2 L)  
Le L : 4,79€

**DOUCHE USHUAIA**  
Variétés au choix  
Le lot de 3 flacons  
(soit 900 ml)  
Le L : 6€

**DEODORANT DOVE\***  
Le lot de 2 atomiseurs  
classiques (soit 400 ml)  
Le L : 12,48€  
ou le lot de 2 atomiseurs  
compressés (soit 200 ml)  
Le L : 24,95€  
ou le lot de 2 billes (soit 100 ml)  
Le L : 49,90€

**DEODORANT NARTA\***  
Variétés au choix  
Le lot de 2 billes (soit 100 ml)  
Le L : 49,90€  
ou le lot de 2 atomiseurs  
compressés (soit 200 ml)  
Le L : 24,95€  
ou le lot de 2 atomiseurs  
classiques (soit 400 ml)  
Le L : 12,48€

**DENTIFRICE POUR ENFANT SIGNAL**  
Le lot de 3 tubes  
Fraise gaga ou fruit golo 3-6 ans (soit 150 ml)  
Le L : 25,93€  
ou menthe pokémon +7 ans (soit 225 ml)  
Le L : 17,29€  
**OU Brosse à Dents**  
Variétés au choix  
Le lot de 3

**SHAMPOOING**  
OU APRES-SHAMPOOING  
**EXPERT FRANCK PROVOST**  
Variétés au choix  
Le lot de 2 flacons (soit 1,5 L)  
Le L : 4,97€  
**OU MASQUE EXPERT**  
Le lot de 2 pots (soit 800 ml)  
Le L : 9,31€

**SHAMPOOING ULTRA DOUX**  
Variétés au choix  
Le lot de 2 flacons (soit 500 ml)  
Le L : 7,98€  
**OU APRES-SHAMPOOING**  
(soit 400 ml)  
Le L : 9,98€

**SHAMPOOING ENERGIE FRUIT**  
Variétés au choix  
Le tube de 250 ml  
Le L : 15,96€

**BROSSE A DENTS MANUELLE SIGNAL**  
Variétés au choix  
Le lot de 2

**DENTIFRICE INTEGRAL 8 SIGNAL**  
Variétés au choix  
Le lot de 3 tubes  
(soit 225 ml)  
Le L : 19,78€  
**OU Brosse à Dents**  
Variétés au choix  
Le lot de 3

**DENTIFRICE ORAL-B**  
Variétés au choix  
Le lot de 2 tubes  
(soit 150 ml)  
Le L : 39,67€  
ou le lot de 3 tubes  
(soit 225 ml)  
Le L : 26,44€

**DENTIFRICE SENSODYNE**  
Variétés au choix  
Le lot de 3 tubes (soit 225 ml)  
Le L : 35,33€

**SHAMPOOING HEAD & SHOULDERS**  
Variétés au choix  
Le lot de 3 flacons (soit 855 ml)  
Le L : 12,81€  
ou (soit 750 ml)  
Le L : 14,60€  
ou (soit 810 ml)  
Le L : 13,52€

**SHAMPOOING ELSEVE**  
Variétés au choix  
Le lot de 2 flacons (soit 580 ml)  
Le L : 10,33€  
ou (soit 500 ml)  
Le L : 11,98€  
**OU APRES-SHAMPOOING**  
(soit 480 ml)  
Le L : 12,48€

**SHAMPOOING OU APRES-SHAMPOOING HAIR FOOD FRUCTIS**  
Variétés au choix  
Le flacon de 350 ml  
Le L : 13,57€

**DEMAQUILLANT MICELLAIRE GARNIER\***  
Variétés au choix  
Le lot de 2 flacons  
(soit 800 ml)  
Le L : 11,24€

**DEMAQUILLANT YEUX 2 EN 1 WATERPROOF CILS DEMASQ\***  
Le flacon de 125 ml  
Le L : 22,24€

**SOIN BIORE**  
Variétés au choix  
La boîte x6 patches  
ou x4 sachets ou  
le tube de 110 ml  
Le L : 54,45€  
ou 125 ml Le L : 47,92€  
ou le flacon pompe  
de 200 ml  
Le L : 29,95€

**SOIN AGE PERFECT L'OREAL\***  
Variétés au choix  
Le pot de 50 ml  
Le L : 272€  
ou le pot de 15 ml  
Le L : 906,67€

**COLORATION PERMANENTE BELLE COLOR GARNIER\***  
Nuances au choix  
La boîte

**COLORATION CASTING CREME GLOSS L'OREAL\***  
Nuances au choix  
La boîte

**MASQUE HAIR FOOD FRUCTIS**  
Variétés au choix  
Le pot de 390 ml  
Le L : 16,67€

**LAIT OU BAUME CORPS MIXA\***  
Variétés au choix  
Le lot de 2 flacons pompe  
(soit 500 ml)  
Le L : 16,80€

**SOIN CORPS ENERGIE FRUIT**  
Variétés au choix  
Le tube de 200 ml  
Le L : 19,50€

**QUATRO PACK 56 SERVIETTES HYGIENIQUES ALWAYS**  
Variétés au choix  
Le paquet

\*Dangereux - Respecter les précautions d'emploi.

### L'HOMME

**DOUCHE AXE**  
Variétés au choix  
Le lot de 2 flacons  
(soit 500 ml)  
Le L : 7,98€

**DEODORANT AXE\***  
Variétés au choix  
Le lot de 2 atomiseurs  
(soit 400 ml)  
Le L : 17,45€

**RASOIRS JETABLES XTREMES WILKINSON**  
Ultimate plus ou pure sensitive  
ou beauty sensitive  
Le lot de 8+4 gratuits

**GEL A RASER GILLETTE\***  
Le lot de 3 atomiseurs (soit 600 ml)  
Le L : 13€  
ou le lot de 2 atomiseurs (soit 400 ml)  
Le L : 19,50€  
**OU MOUSSE A RASER SKINGUARD SENSITIVE**  
Le lot de 3 atomiseurs (soit 750 ml)  
Le L : 10,40€

**VERNIS A ONGLES SUPER GEL RIMMEL\***  
Nuances au choix  
L'unité

**MASCARA COLOSSAL OU LINER MAYBELLINE\***  
Nuances au choix  
L'unité

**HYGIENE INTIME INTIMA**  
Variétés au choix  
Le lot de 2 flacons pompe  
(soit 400 ml)  
Le L : 16,95€  
ou le lot de 3 paquets de lingettes  
ou le flacon de 750 ml  
Le L : 9,04€

**Au Pain Gourmand**  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
de 6h00 à 14h00  
DIMANCHE ET JOURS FERIES  
de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, Chèque Déjeuner, Ticket Restaurant, CHEQUE VOTRE TABLE

**1€ = \$1.15**

**Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00**  
**Dimanche de 8h00 à 12h45**  
Howell Center Hope Estate  
Tél. : (+590) 590 29 54 32  
Tél. : (+590) 590 52 23 60



## L'office de tourisme de Sint Maarten a enregistré 80 000 visiteurs pendant l'été

Pour les mois de juin, juillet et août derniers, le Bureau du tourisme de Sint Maarten (STB) a enregistré 80 006 entrées de voyageurs sur le territoire du sud de l'île, parmi lesquels 72% en provenance des États-Unis, 13% en provenance de France, 13% en provenance du reste de l'Europe, 1% en provenance des Caraïbes et 2% d'autres régions telles que l'Amérique du Sud, le Canada et l'Asie



C'est le mois de juillet qui a recensé le plus d'arrivées (30660), ce qui représentait une augmentation de 2% par rapport au mois de juillet de l'année 2019, avant pandémie. Sans surprise, c'est le marché des États-Unis qui arrive en tête de ce bilan, avec des résultats supérieurs à ceux qui avaient été enregistrés avant le début de la pandémie. En revanche, une diminution notable a été constatée de la fréquentation

de l'île par les canadiens et la population sud-américaine dans son ensemble.

La directrice du Bureau du tourisme de Sint Maarten a annoncé que d'importantes campagnes de communication et de promotion de la destination ont été lancées par différents canaux (réseaux sociaux, presse, bloggeurs, etc.) pour relancer l'activité touristique. **V.D.**

## Nouvelles règles d'entrée par l'aéroport Juliana, à compter du 1er octobre

A l'approche de la prochaine saison touristique et dans le but de ne pas se fermer le marché de l'Amérique du Sud, dont de nombreux pays sont classés en catégories de « provenance de pays interdits », les autorités de Sint Maarten ont décidé d'autoriser les voyageurs en provenance de ces pays en les requalifiant de pays « à très haut risque », ce à compter du 1er octobre prochain.

Toutefois, les voyageurs en provenance de ces pays à très haut risque qui sont entièrement vaccinés devront présenter un résultat négatif d'un test PCR réalisé moins de 48h avant l'arrivée à Sint Maarten. Pour ceux qui ne sont pas vaccinés, un test PCR négatif à moins de 24h sera requis.

Le Bureau du tourisme de Sint Maarten (STB) a déclaré une reprise de l'intérêt des tours opérateurs et des agents de voyages pour la destination

Sint Maarten, et de même une reprise de pourparlers avec la compagnie aérienne COPA pour reprendre la rotation vers le Panama.

Les pays interdits de voyage qui deviendront des pays à très haut risque à compter du 1er octobre 2021, sont : Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Équateur, Guyane française, Guyane, Inde, Népal, Pakistan, Panama, Paraguay, Pérou, Afrique du Sud, Surinam, Trinité-et-Tobago, Uruguay et Venezuela. **V.D.**

## Des emplacements sont disponibles sur le Marché touristique de Marigot

La Délégation au Cadre de vie de la Collectivité de Saint-Martin - Direction de l'aménagement du Territoire - informe le public de la disponibilité d'emplacements sur le marché touristique de Marigot.

La Collectivité invite les personnes intéressées à télécharger le formulaire d'autorisation d'occupation temporaire (AOT) sur le site de la Collectivité [www.com-saint-martin.fr](http://www.com-saint-martin.fr) via le lien suivant :

• <http://www.com-saint-martin.fr/ressources/UT-1-Demande-d-autorisation-d-occupation-temporaire.pdf>

**Ce formulaire dûment rempli devra être accompagné des pièces suivantes :**

- La copie de la pièce d'identité du demandeur
- Un justificatif de domicile
- La description du concept et des produits proposés (joindre photos si possible)

Il convient de noter que les produits déjà surreprésentés sur le marché ne seront pas prioritaires. La rareté et l'originalité des produits sont recherchés afin de proposer une offre qualitative et diversifiée sur le marché touristique de Marigot.

## Reprise d'activité sur le marché touristique de Marigot

Les occupants du marché touristique de Marigot ayant déjà formulé une demande de reprise d'activité auprès de la Délégation au Cadre de Vie, sont invités à se rapprocher de la Direction de l'Aménagement du Territoire, afin de finaliser leur demande et d'organiser la reprise.

**Pour toute confirmation, veuillez donc contacter :**

• La Direction de l'Aménagement du Territoire, service des Autorisations de voiries  
Cité administrative -  
Rue Jean—Jacques FAYEL - Concordia  
0590 52-2730  
Par courriel :  
[Patricia.Piper@com-saint-martin.fr](mailto:Patricia.Piper@com-saint-martin.fr)  
[Hubert.Carvigant@com-saint-martin.fr](mailto:Hubert.Carvigant@com-saint-martin.fr)

**Les demandes d'AOT doivent être adressées à :**

• A l'attention du Délégué au Cadre de Vie - service des Autorisations de voiries :

Cité administrative  
Rue Jean—Jacques FAYEL - Concordia  
0590 52-2730

Par mail, merci d'adresser votre demande à :  
[Patricia.Piper@com-saint-martin.fr](mailto:Patricia.Piper@com-saint-martin.fr)  
[Hubert.Carvigant@com-saint-martin.fr](mailto:Hubert.Carvigant@com-saint-martin.fr)

Merci de réaliser ces formalités dans les meilleurs délais, afin de permettre au service en charge d'organiser les emplacements. La Collectivité vous remercie pour votre compréhension.

97150

MailBox

MARKETING DIRECT

VOTRE FLYERS

dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- 🎯 **CIBLEZ**  
parmi les 15 zones de distribution
- 🔍 **QUANTIFIEZ**  
jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- ✈️ **DISTRIBUEZ**  
grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr). Tél. : 0690 622 822

97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :

Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :

Ann Bouard : 0690 54 06 06  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

SERVICE RÉDACTION :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE RÉDACTION :

Alexandra Froissant :  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

SERVICE RÉDACTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE RÉDACTION :

Aurélié Soucy : 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

SERVICE RÉDACTION :

Tancrède Demont : 0690 65 59 82

SERVICE RÉDACTION :

Slobodan : 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)



Encore quelques jours pour participer à notre jeu

20 ANS

à vos côtés



Librairie des Isles

Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70

Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

## GRAND JEU ANNIVERSAIRE

Jeux avec obligation d'achat montant minimum, 1 euro. Coupon de participation à découper sur ce journal ou disponible à la librairie



PC portable HP HP OMEN 15



Casque Artica Patrol



Montre connectée Nevo

Coffret Mes cafés gourmands



Drone Parrot



Coffret soirée ciné à la maison

> Compléter les informations ci-dessous et déposer votre bulletin à la Librairie des Isles

NOM .....

PRÉNOM .....

Tél. : .....

Email : .....

AVEC À GAGNER :

et d'autres surprises !

Opération anniversaire jusqu'au 30 Septembre 2021

Tirage au sort lundi 4 octobre 2021

Loterie en accord avec la législation française : article L.121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L.120-1 du code de la consommation.





# MEGA SPORTS STORE



## LES PETITES ANNONCES DU 97150

### Autos / Motos Bateaux



TOYOTA FJ CRUISER NEUVE EDITION 2021, 29 kms, 4WD, 4.0L, V6, toutes options, prix nous contacter. Tél : 0690 22 21 20



KIA SORENTO, 35.000 kms, Déc 2017, ESS, V6, toutes options, très bon état. Prix : 17.500 € Tél : 0690 65 59 82



SCOOTER QUADRO 4 ROUES 2017 - 23.100 kms, 350 cc, bon état, suivi chez SXM Motors Services. Prix : 3.250 € Tél : 0690 622 822

### Perdu

Je m'appelle RUBY, j'ai 1 an et je me suis perdue sur le Parc de la Baie Orientale début septembre. Merci de contacter ma famille DIDIER au 0690 57 13 91 ou Isabelle Charbonnier au 0690 40 46 46. On vous remercie d'avance et vous serez récompensé !



### Offres d'emploi

RECHERCHE chauffeur poids-lourds sur Saint Barthelemy - logement assuré. Tél : 0690 58 99 85

URGENT entreprise de St Barthe recherche Maçon / coffreur / ferailleur, logement assuré. Poste en CDD pouvant déboucher sur un CDI. Tél : 0690 58 99 85 ou 0590 27 61 75

Le restaurant « Blue Martini » à Grande-Case, recherche SECOND DE CUISINE. Poste à l'année, à pourvoir immédiatement. Minimum 3 ans d'expérience. Tél.: 0690 56 24 34 Mail: bluemartini971@gmail.com

Pour passer GRATUITEMENT\* votre annonce dans le journal, envoyez à l'adresse mail : empreintesxm@orange.fr \* Sauf professionnel

## Sports

97150 # 539 - MARDI 28 SEPTEMBRE 2021 - PAGE 12

# Trois athlètes Saint-martinois se distinguent à l'Ironman de Chatanooga

**Ironman est l'un des plus longs formats de triathlon et un véritable mythe chez les athlètes. Stéphane Bensaïd, Luc Gorostiza et Caroline Delplanque se sont entraînés durant des mois en vue de celui de Chatanooga (USA) qui se déroulait ce week-end.**



D'une distance totale de 226 kilomètres (140,6 miles), une compétition Ironman consiste à enchaîner 3,8 km de natation, 180,2 km de cyclisme et enfin un marathon de 42,195 km. Il faut en moyenne plus de dix heures aux athlètes pour boucler le parcours et parfois près de 15h, le temps maximum à ne pas dépasser

si l'on veut être un « Ironman ». Cet exploit les trois saint-martinois du club SXM Tri Academie l'ont réalisé !

**Stéphane Bensaïd, vainqueur de la catégorie homme (60-64)**

Selon son club, il est un peu « le papa des triath-

lètes de la partie française ». Pionnier de la discipline, il est déjà dans sa catégorie vainqueur de plusieurs half-ironman et second du célèbre Ironman de Nice. Aux Etats-Unis cette fois il a terminé sur la plus haute marche du podium après 11h17 de course ... damant le pion aux 46 américains et 4 canadiens qui n'ont rien pu faire contre le frenchy ! Temps de course 11 : 17 : 54 (7e en natation / 2e en cyclisme / 2e en course).

**Luc Gorostiza, 10e au classement général, catégorie homme (55-59)**

Ancien cycliste de haut niveau et reconverti au triathlon depuis une dizaine d'années, seule la natation pouvait l'empêcher de se distinguer parmi les 143 compétiteurs. Mais après avoir terminé à la 64e place en natation, il a fait une belle remontada en cyclisme se plaçant en 8e position et terminé le marathon à la 16e place. Temps de course : 11 : 24 : 27.

**Caroline Delplanque : 28e place sur 115 participantes, catégorie femme (40-44)**

L'une des meilleures athlètes de l'île, Caroline a déjà fini plusieurs Ironman et est très expérimentée notamment en natation et en cyclisme. Son point faible reste la course. Elle a en effet terminé à la 8e place en natation, la 15e en cyclisme et 59e en course.. Temps de course : 12 : 32 : 05.

## La Collectivité encourage l'excellence sportive

**Les jeunes talents sont légion sur le territoire. Et ils sont d'autant plus méritants eu égard aux faibles moyens déployés en partie française, tant dans les infrastructures qui restent à des niveaux de qualité bien inférieurs à ce qui peut se voir par ailleurs, qu'aux timides politiques publiques déployées depuis tout temps, notamment s'agissant des aides financières relatives aux nécessaires déplacements des jeunes sportifs, dans le cadre des compétitions régionales ou encore pour des perfectionnements qui ne peuvent se faire que hors de l'île.**

Si bien que les récents efforts en la matière mis en œuvre ces derniers temps, impulsés par la Collectivité méritent d'être soulignés. Ainsi, au cours d'une récente réunion du Conseil exécutif, les élus ont-ils acté la décision d'approuver le dispositif de la Bourse à la mobilité d'excellence sportive encadré par le schéma territorial du développement du sport. Une aide financière dédiée à l'accompagnement des meilleurs athlètes leur permettant de poursuivre leur cursus dans leur spécialité et dans un cadre de haut-niveau (régional, national et international). Ce dispositif concerne également les jeunes s'orientant vers des débouchés professionnels dans les métiers du sport (Éducateur sportif, Entraîneur, E-sportif, Moniteur de voile, Professeur d'EPS, Maître-nageur sauveteur, etc., etc.) La bourse à la mobilité d'excellence sportive a

pour mission d'appuyer les étudiants-athlètes en les soutenant financièrement dans leur poursuite de l'excellence scolaire et sportive et de contribuer à la société saint-martinoise.

Pour être admissible aux différents types de bourses du dispositif de l'excellence sportive, les athlètes doivent obligatoirement respecter les conditions suivantes : Être étudiant à temps plein ou temps partiel dans un établissement d'enseignement scolaire et sportif ; être engagé dans un programme d'entraînement et de compétition, Être identifié par une structure sportive comme athlète Espoir, Élite ou Excellence dans un sport et ou vers le haut niveau ; Résident depuis au moins 5 ans ou être licencié à Saint Martin dans un club de sport. Les bourses attribuées peuvent varier de 3 000 € à 10 000 € chacune. V.D.

**Huit jeunes sportifs prometteurs ont été dernièrement sélectionnés pour être bénéficiaires de cette bourse à la mobilité d'excellence sportive :**

- Mr Alvarade Rahime, pour un montant de 8 500 €
- Mr Guillaume Mael pour un montant de 7 000 €
- Monsieur HODGE Kenya pour un montant de 10 000 €
- Monsieur MARIE-JOSEPH Joakim pour un montant de 10 000 €
- Madame MONGELLAZ UMA-Tara pour un montant de 8 500 €
- Monsieur NAGAU GRELL Dyclai pour un montant de 10 000 €
- Madame MONGELLAZ UMA-Tara pour un montant de 8 500 €



# Les Foulées de la Rentrée lancent la saison des courses

L'Avenir Sportif Club de Saint-Martin organisait ce dimanche la 20e édition des Foulées de la Rentrée.



Une centaine de coureurs étaient au rendez-vous pour participer, sous un soleil de plomb dans les rues de Marigot, à l'un des parcours proposés au choix : le 10 km, le 5 km ou le 2 km. Ce dernier parcours, le 2 km, était la nouveauté de cette année afin de permettre à des coureurs débutants de se lancer dans la course à pieds, sur une petite distance et néanmoins de tester leur résistance.

• **Sur le 10 km** : chez les hommes, victoire de Jeannot Gouin (00 :39 :44 – club IGR) devant

Grégory Pigeon (00 :39 :48) et Mozard Raydon (00 :41 :37). Chez les dames, c'est Hélène Depoorter (00 :41 :53) qui a ravi la première place à Agnès Puigcerver, seconde et Charlotte Overath, troisième.

• **Sur le 5 km** : Omarco Robinson s'est attribué la première marche du podium (00 :18 :03 – club ASCSM), suivi de Andy Guibreteau (00 :18 :37) et Mathis Natchimie (00 :20 :21). Félicia Paines (00 :23 :32 – ASCSM) remporte la course chez les dames devant Nathalie Maniez

(00 :23 :36 – IGR) et Florence Gonon (00 :27 :19).

• **Sur le parcours découverte de 2km**, c'était une première participation pour la majorité des coureurs. Micah Cowan termine en tête (00 :09 :10), suivi de Carlos Brison (00 :09 :25) et de Sheriff Macclin (00 :09 :29). Chez les cou-

reuses, le club ASCSM était représenté en force et c'est naturellement une licenciée du club, Anae Dorange qui a remporté l'épreuve (00 :09 :31) devant Chardea Richardson (00 :09 :47) et Hanae Racon (00 :10 :41).

Belles courses et belle reprise pour une saison qui sera certainement très disputée ! **A.B**



Découvrir Le Nouveau

## Renault STEPWAY

L'aventure avec style



À PARTIR DE  
**281\*€** Par  
Mois\*

Pendant 60 mois

\*Voir conditions en concession. Prix au comptant 14850,00 euros ou 60 mensualités de 281,00 euros.

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

+590 8716 08





## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses 4 Bars et 5 Restaurants, vous annonce sa réouverture le vendredi 1er octobre pour passer comme toujours de belles soirées dans son jardin tropical, avec animations musicales et de nouvelles surprises prévues pour lancer ces prochains mois de Fêtes.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, vous propose également tous les soirs son 'Tapas Sunset', le jeudi 'Karaoke' et le samedi de 18h à 21h la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar.

### AU HON HON HON - OUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous rappelle tous les mardis sa soirée 'live Music' de 18h à 20h avec Lee Hardesty & 'Livin Hight', et

pour les amateurs de Football tous les jours sur 3 écrans les matches des championnats avec dès mardi la 'Champion's Ligue'. Aujourd'hui à 15h, PSG-Manchester City, Milan-Atlético, Porto-Liverpool, et demain Salzburg-Lille, Juventus-Chelsea, Manchester-Villareal entre autres.

### THE PUB (Simpson Bay)



Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous informe que tous les lundis vous retrouverez la grande soirée 'Live Music' à partir de 19h avec 7 à 8 musiciens dans une 'Jam session' toujours explosive.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite dans son cadre très chaleureux à déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous ac-

cueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

### AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

Ce bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous propose le samedi 2 octobre sa soirée 'Back to the Basics' à partir de 18h avec Dj Double D et Deli aux percussions.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs à partir de 18h pour vous proposer une cuisine internationale aux bonnes harmonies ou déguster d'excellents cocktails dans les salons au Lounge Bar, avec 'Happy Hour' de 17h à 19h. Pour vos soirées animées, notez de 20h à 23h la présence de Dj Alex tous les jeudis pour la 'Ladies Night', les vendredis 'Friday Vibes' et les samedis 'Sublime Saturday'.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant du Front de mer qui est ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, vous propose au Lunch ses nombreuses suggestions du jour, ses bons petits plats du terroir, et son spécial le samedi. Pour les amateurs de Football notez les matches importants sur grand écran, avec nos représentants en ligue des champions le mardi 28 septembre PSG-Manchester City et mercredi 29 septembre Salzburg-Lille.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), nous a proposé sa rentrée musicale vendredi dernier avec un concert 'Impro Rock' qui ne manquait pas de belles envolées car Richard, Lolo, Gégé, Pop-

peck et Frédo avaient des ailes pour nous faire voyager sur les plus chaudes partitions.

### A RAINFOREST ADVENTURES (Philipsburg)

Situé à Cul de sac sur Rockland Estates, le spot vous propose une grande journée en musique au sommet de Sint Maarten le samedi 2 octobre de 14h à 20h avec les Dj's Ajay Raw, Jayson Miro, Bls et Kidzman. Dj Miro

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

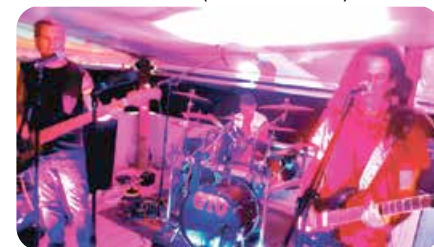


Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ré-ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss, entouré de ses 2 chefs et de son équipe qui se font un plaisir de vous annoncer de nombreuses nouveautés pour la saison.

### AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Dock de Sint Maarten vous invite à sa soirée 'Live-Tapas' tous les vendredis avec Dj's ou différents musiciens et Happy Hour 'Rosé-Prosecco' de 16h à 18h.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h avec une toute nouvelle équipe autour de Alain le manager et Dj Peter Sweet pour distiller les bons standards

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAYAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

**OUVERT**  
du Lundi au Samedi à partir de 17h

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

**LIVE MUSIC**  
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est  
**OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réservations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

### AU DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj pour le Karoké, et les samedis 'Live Music' à l'occasion.

### AU TASTE NICE (Philipsburg)

Ce restaurant avec sa cuisine locale situé au 32 Cannegieter street (Next Gebe), vous propose tous les vendredis une soirée 'Karoké Entertainment' et les samedis le 'Karoké Contest' de 19h à 23h.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les partitions.

### A BB'S CORNER (Cupecoy)

Le Grill & Bar situé sur Jordan Village vous propose des soirées 'Groove ou Rock' en fin de semaine avec les chanteurs-guitariste Lee Hardesty ou Alfrédo, en alternance avec des Dj's Party.

### AU LIDO (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant situé derrière le Burger King vous propose tous les mercredis de 19h à 23h la soirée 'Ladies Night Out' avec les Dj's Slata et Silva Hype.

### AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à son 'After Work' et les dimanches dès 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation.





## La tournée de Mimi

tous les soirs de 18h à 22h, sans oublier dimanche dernier le passage du groupe Gto très brillant et 'Hard Rock' sur toutes les notes.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 23h avec en septembre la talentueuse chanteuse-pianiste de Chicago 'Jen Porter' pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est l'incontournable 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk de 20h à 23h.

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le club qui est ouvert de 19h à 23h vous propose tous les vendredis sa soirée 'About Last Night' avec les Dj's Prince et Tryss et les samedis son 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince & Guests.

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous invite à sa grande 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec Dj Gringo, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods' et les retransmissions sportives internationales sur les trois écrans.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 22h avec jeudi la chanteuse Ayan Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', samedi 'Movie Night' dès 19h30, puis dimanche 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, et lundi le groupe Sms Expérience.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 23h, ou nous notons des spéciales soirées le mardi avec la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, mercredi la 'Ladies Night' avec Dj Stov3, 'Cocktail Saturday' avec Dj EM, puis le dimanche 'Live Reggae' du Percy Rankin & Bonfire Band.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations musicales en soirées avec mardi Dj Alex pour la 'Student Party', mercredi Dj Mister T & Friends pour son 'Happy Music', jeudi Chocolate sax sur du Jazz, samedis des notes jazz-funk-soul avec Alban Char-ton et tous les événements sportifs sur écran géant.

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi Dj Kilo de 16h à 19h pour la 'Corona Sunset', samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h. (2 Hôtesse)

### LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui s'est déplacé sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoke' de 20h à 23h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

### CHEZ EMILIO'S (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé à Cul de Sac sur Sint Maarten, vous invite le vendredi 1er octobre à sa soirée Gourmet Tapas, Cigares (faits sur place), 'Top Shelf Spirits' et 'Acoustic Guitar' avec Gianfranco & Andi.

### AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous annonce sa réouverture le vendredi 1er octobre, avec à l'animation pour le week-end les Dj's Koala et Sara Jane.

### CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce petit Restaurant qui est ouvert du lundi au samedi pour le lunch jusqu'à 15h, vous propose également à partir d'aujourd'hui tous les vendredis et samedis sa soirée Montagnarde de 19h à 22h30 avec Raclette au lait cru, Fondue avec des fromages de Suisse, et aussi Fondue Bourguignonne.

### AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)

Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali &

Guests, et en fin de semaine différents groupes en 'Live' ou de Dj's invités.

### SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.

### AU TALOULA MANGO (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose sa soirée 'Fish Fry' le vendredi 1er octobre de 18h à 23h avec à l'animation musicale le groupe Control Band.

### AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé à Madame Estate, vous propose son concert mensuel de 'Pop-Rock' avec le groupe Real Deal, le dimanche 3 octobre de 17h à 20h.

### AU TORTUGA BEACH CAFE (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les samedis de 17h à 21h son 'Dinner & Live Music' et le dimanche son 'Sexy Summer Sundays' avec différents Dj's de 13h à 17h.

### AU FAT'S TON (Cupecoy)

Tous les mardis 'Steak Night' avec pour la musique en live Natio Sutton talentueux joueur de 'Steelpan'.

### A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite à ses animations musicales dès 19h le jeudi avec Dj Allan, vendredi Dj Cal Um, et le samedi avec Dj Mister T.

### AU REPLAY (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées 'Live Music' 80s/90s, tous les jeudis et samedis de 19h à 22h.

### A OBA OBA (Simpson Bay)

Ce Bar situé à Palapa Center vous propose du lundi au samedi des animations Dj's sur toutes les partitions 'House, Electro, Techno, Latino, Caribéen'.

### AU HAPPY HOUR BAR (Simpson Bay)

Ce spot d'ambiance situé au 17 Patienta Road (across Bada Bing), vous invite le vendredi à sa soirée 'Latin Music' avec Dj Fabulous, puis le samedi à sa 'Ladies Night Party' avec verre offert aux filles de 19h à 20h et animation musicale jusqu'à 22h avec Dj Rafa.

### AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 19h avec mardi Dj Kembe, mercredi Dj Vybz, jeudi Dj Outkast, vendredi les Dj's Kembe & Skaytah, et samedi Dj's Kilo & JP.

### AU PLATINUM ROOM (Maho Piazza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 20h à 23h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

### AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Le club pour adultes est ouvert du jeudi au dimanche de 19h à 23h avec ses soirées très attrayantes dans la séduction et la gracilité.

**LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 18H À 23H**

**DISTRICT 721**

*Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!*

**RÉOUVERTURE LE VENDREDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE**  
**REOPENING ON FRIDAY, OCTOBER 1<sup>ST</sup>**

**OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 18H À 23H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 5440721**  
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY



nouveau à domicile, des parents tranquilles



**HAPPY FAMILY**

- Garde d'enfants à domicile
- Babysitting
- Périscolaire
- Sortie d'école

GARDE DE JOUR  
ET DE NUIT

★ Agence agréée par l'état ★

Ouverture de votre Agence spécialisée  
dans la garde à domicile des enfants de 0 à 12 ans,  
ainsi que des mineurs en situation de handicap



Durant tout le mois d'octobre  
bénéficiez de **-50%**  
sur les frais d'inscription



Tél : **0690 72 31 23**  
19 rue du Général de Gaulle  
MARIGOT

BÉNÉFICIEZ  
DES AIDES  
DE LA CAF

